

Appel à communications

Colloque «Écrivaines et mondialisation»

87^e Congrès de l'ACFAS «Engager le dialogue savoirs-société»

Université du Québec en Outaouais, Canada

27 - 31 mai 2019

Carolina Ferrer

Université du Québec à Montréal

ferrer.carolina@uqam.ca

Roxane Maiorana

Université du Québec à Montréal

maiorana.roxane@courrier.uqam.ca

Licia Soares

Universidade do Estado da Bahia

liciasos@hotmail.com

Depuis la chute du Mur de Berlin, qui marque la fin de la Guerre froide, nous observons le surgissement d'un nouvel ordre géopolitique, connu sous le nom de mondialisation (Dirlik 2007 ; Freitag 2008 ; Gélinas 2000 ; Lewellen 2002 ; Nancy 2002 ; Sassen 2009). Évidemment, ce changement entraîne aussi des métamorphoses culturelles. Nous observons ainsi la fin du postmodernisme, événement confirmé au début du 21^e siècle par plusieurs chercheurs (Hutcheon 2002 ; Hassan 2003 ; Ferrer 2010). Pendant la même période, nous constatons que, du point de vue des études littéraires, de nombreux théoriciens se penchent à nouveau sur le concept de littérature mondiale (Casanova 1999 ; Prendergast 2004 ; Pizer 2006 ; Damrosch 2003, 2011, 2014 ; Miller 2011) et ouvrent les frontières de la recherche afin de dépasser le point de vue occidental en intégrant le concept de mondialisation aux études littéraires (Patil 2006 ; Saussy 2006 ; Damrosch, Melas et Buthelezi 2009 ; Gupta 2009). Dans cette même ligne de pensée, plusieurs chercheurs approfondissent les relations entre littérature mondiale et traduction (Damrosch 2013 ; Apter 2006 et 2013 ; Dyre 2009 ; Wang 2010 ; Xie and Shi 2011 ; Chaudhuri 2012 ; Henitiuk 2012 ; Emmerich 2013 ; Morgan 2013 ; Casanova 2015 ; Walkowitz 2015 ; Gambier and van Doorslaer 2016) et questionnent le concept de canon littéraire (Insko 2003 ; Kermode 2004 ; Fishelov 2010 ; Algee-Hewitt and McGurl 2015), les poussant même à déclarer la naissance de l'âge hypercanonique (Damrosch 2006). Cependant, ce regain d'intérêt pour étudier la littérature à l'échelle planétaire semble être accompagné d'une tendance contraire par rapport aux écrivaines (Planté 2003 ; Underwood et Bamman 2016 ; Glorieux 2017 ; Langlais 2017). En effet, des publications récentes soulignent un phénomène de « dé-féminisation » (Langlais 2017) de certaines activités, notamment la littérature. De plus, comme le signale Christine Planté (2003), il y aurait « un écart entre la présence de femmes écrivains dans la culture vécue et leur faible visibilité dans l'histoire littéraire » (p. 655). Ainsi, malgré les mouvements féministes survenus depuis l'après-guerre, les écrivaines continueraient de devoir surmonter de nombreux obstacles afin de faire rayonner leurs œuvres.

En faisant suite à ces constats, ce colloque se propose de susciter un regard critique francophone sur les enjeux actuels qui caractérisent la place des écrivaines dans la littérature mondiale. En particulier, nous voulons souligner non seulement le travail de certaines écrivaines, mais les relations entre celles-ci, surtout dans une perspective internationale. En ce sens, une attention spéciale sera portée aux voix féminines au-delà des frontières linguistiques et géographiques afin de déterminer quelle est la place de la littérature au féminin dans le contexte culturel de la mondialisation. À titre d'exemple, nous vous suggérons les thématiques suivantes :

Femmes et mondialisation versus femmes et marginalisation
La place des écrivaines dans la littérature mondiale
La littérature au féminin à l'âge hypercanonique
Diffusion et réception internationales des œuvres d'écrivaines
Réseaux d'écrivaines

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos propositions de communication, rédigées en français et d'un maximum de 250 mots, d'ici le 10 février 2019 à maiorana.roxane@courrier.uqam.ca. Veuillez indiquer votre nom, adresse courriel et affiliation institutionnelle et accompagner votre proposition d'une courte note bio-bibliographique. Les décisions du comité de sélection seront communiquées au plus tard le 22 février 2019.

Le colloque « Écrivaines et mondialisation » se déroulera dans le cadre du 87^e Congrès de l'ACFAS, Association francophone pour le savoir, qui aura lieu à l'Université du Québec en Outaouais du 27 au 31 mai 2019. La langue du colloque est le français. Les communications seront de 20 minutes. Une fois la proposition acceptée, le conférencier devra s'inscrire et payer les frais d'inscription du congrès sur le site de l'ACFAS : <http://www.acfas.ca/evenements/congres>. Les frais d'inscription, de voyage et de séjour devront être couverts par les participants. Des options de soutien financier sont disponibles directement à l'adresse du congrès : <http://www.acfas.ca/evenements/congres/soutien-financier>.

Bibliographie citée

- Casanova, Pascale. *La langue mondiale. Traduction et domination*. Paris : Seuil, 2015.
- Casanova, Pascale. *La république mondiale des lettres*. Paris : Seuil, 1999.
- Chaudhuri, Supriya. «Translation and World Literature.» *Literature Compass*, 9.9 (2012) : 593-598.
- Damrosch, David (ed.). *World literature in Theory*. Malden: Wiley Blackwell, 2014.
- Damrosch, David. «World Literature in a Postcanonical, Hypercanonical Age.» In Saussy, Haun (ed.). *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Baltimore : Johns Hopkins University Press, 2006, 43-53.
- Damrosch, David. *How to Read World Literature*. Chichester : Wiley-Blackwell, 2011.
- Damrosch, David. *What is World Literature?* Princeton University Press, 2003.
- Damrosch, David. *World Literature in Theory*. Malden : John Wiley, 2014.
- Dharwadker, Vinay. *Cosmopolitan Geographies : New Locations in Literature and Culture*. New York : Routledge, 2000.
- Dirlik, Arif. «Contemporary Challenges to Marxism: Postmodernism, Postcolonialism, Globalization», *Amerasia Journal* 33.3 (2007): 1-17.
- Dyre, Éric. *L'absolu comparé. Littérature et traduction*. Paris : Hermann, 2009.
- Emmerich, Michael. *The Tale of Genji: Translation, Canonization, and World Literature*, Columbia University Press, 2013.

- Ferrer, Carolina. «Postmodernité, postcolonialisme et globalisation : changement de paradigme, biais disciplinaire et virage idéologique», *Protée «Les concepts aux frontières du savoir contemporain»* 38.3 (2010) : 29-37.
- Fishelov, David. *Dialogue with/and Great Books. The Dynamics of Canon Formation*, Brighton: Sussex Academic Press, 2010.
- Freitag, Michel. *L'impasse de la globalisation*. Montréal : Écosociété, 2008.
- Gambier, Yves, and Luc van Doorslaer (eds.). *Border Crossings. Translation Studies and Other Disciplines*. Amsterdam : John Benjamins, 2016.
- Gélinas, Jacques B. *La globalisation du monde. Laisser faire ou faire?* Montréal : Écosociété, 2000.
- Glorieux, Frédéric. «Femmes de lettres, démographie (data.bnf.fr2017)», *J'attends des résultats. Fouille de documents, expériences réussies et ratées, OpenEdition* 2017, <https://resultats.hypotheses.org/1048>.
- Gupta, Suman. *Globalization and Literature*. Cambridge : Polity, 2009.
- Hassan, Ihab. « Beyond Postmodernism - toward an Aesthetic of Trust », *Angelaki-Journal of the Theoretical Humanities*, 8.1 (2003): 3-11.
- Hutcheon, Linda. *The Politics of Postmodernism*, 2nd edition, New York : Routledge, 2002.
- Insko, J. «Generational Canons», *Pedagogy*, 3.3 (2003) : 341-358.
- Kermode, F. *Pleasure and Change. The Aesthetics of Canon*, Oxford: Oxford University Press, 2004
- Langlais, Pierre-Carl. «Les femmes ont-elles disparu de la littérature en 1830?», *Sciences communes*, 2017, <https://scoms.hypotheses.org/824>.
- Lewellen, T. C. *The Anthropology of Globalization. Cultural Anthropology Enters the 21st Century*, Westport: Bergin and Garvey, 2002.
- Miller, J. H. «Globalization and World Literature.» *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum* 38.2 (2011) : 251-265.
- Morgan, Peter. «Translating the World: Literature and Re-Connection from Goethe to Gao.» *Revue de Littérature Comparée*, 1.345 (2013) : 63-79.
- Nancy, Jean-Luc. *La création du monde ou la mondialisation*. Paris : Galilée, 2002.
- Palumbo-Liu, David, Bruce Robbins, and Nirvana Tanoukhi (eds.). *Immanuel Wallerstein and the Problem of World. System, Scale, Culture*. Durham : Duke University Press, 2011.
- Palumbo-Liu, David. *The Deliverance of Others: Reading Literature in a Global Age*. Durham : Duke University Press, 2012.
- Pizer, John. *The Idea of World Literature: History and Pedagogical Practice* Louisiana State University Press, 2006.
- Planté, Christine. « La place des femmes dans l'histoire littéraire : annexe, ou point de départ d'une relecture critique ? », *Revue d'histoire littéraire de la France* 103.3 (2003) : 655-668.
- Prendergast, Christopher (ed.). *Debating World Literature*. London: Verso, 2004.
- Sassen, Saskia. *La globalisation. Une sociologie*. Paris : Gallimard, 2009.
- Saussy, Haun. *Comparative Literature in an Age of Globalization*. Baltimore : The Johns Hopkins University Press, 2006.
- Underwood, Ted and David Bamman. «The Gender Balance of Fiction, 1800-2007», *The Stone and the Shell*, 2016, <https://tedunderwood.com/2016/12/28/the-gender-balance-of-fiction-1800-2007/>.
- Van Dijk, N. «Research into canon formation: nationalism, literature, and an institutional point of view.» *Poetics Today*, 20.1 (1999) : 121-132.
- Walkowitz, Rebecca L. *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World*

Literature, Columbia University Press, 2015.

Xie, Tianzhen, and Zhikang Shi. «The Essential Role of Translation in the Remapping of World Literature in China.» *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum*, 38.2 (2011) :411-417.